

Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob HPV Gardasil®

(Human Papillomavirus)

Koj Yuav Tsum Tau Paub Txog Ab Tsi

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis.
 Muaj Ntau cov Lus Qhia Xov Xwm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob ua lus Spanish thiab lwm yam lus. Saib hauv www.immunize.org/vis.

1 HPV yog ab tsi?

Genital **human papillomavirus (HPV)** yog hom kab mob nyiam sib kis los ntawm kev sib deev heev tshaj plaws nyob hauv Teb Chaws Meskas. Ntau tshaj li ib nrab ntawm kev deev ntawm cov txiv neej thiab poj niam raug kis kab mob HPV nyob rau qee lub sij hawm hauv lawv lub neej.

Ziag no li thaj tsam 20 million leej neeg Asmesliskas kis kab mob, thiab nyob rau ib xyoo twg muaj li thaj tsam 6 million leej neeg tau kis mob. Kab mob HPV ib txwm sib kis los ntawm kev sib deev.

Feem ntau kev kis mob HPV tsis tswm qhov mob rau pom, thiab cia li ploj mus rau hauv lawv lub cev. Tab sis kab mob HPV tuaj yeem ua lub hauv paus mob khees-xaws tsev menyuam (cervical cancer) rau cov poj niam. **Khees-xaws tsev menyuam (cervical cancer)** yog txoj hau kev thib ob uas ua rau tuag vim mob khees-xaws (cancer) rau cov poj niam nyob rau lub ntiaj teb. Nyob hauv Teb Chaws Meskas, li thaj tsam 12,000 leej poj niam tau mob khees xaws tsev menyuam (cervical cancer) txhua txhua lub xyoo thiab li thaj tsam 4,000 leej npaj tos tuag vim tus mob.

HPV kuj tseem cuam tsuam nrog ntau hom mob khees-xaws (cancers) uas tsis tshua pom muaj, xws li mob khees-xaws lub qhov yug menyuam (vaginal) thiab khees-xaws poj niam li chaw mos (vulvar cancers) rau cov poj niam, thiab mob khees-xaws qhov quav (anal) thiab oropharyngeal (sab nraum lub qa, suav tej lub hauv paus nplaig thiab tonsils) rau txiv neej thiab poj niam tib si. HPV tuaj yeem yog lub hauv paus mob cos raws tej chaw mos thiab mob cos rau hauv lub qa.

Tsis muaj txoj hau kev kho zoo hais txog kev kis mob HPV, tab sis qee hom mob kuj tseem kho tau thiab.

2 Tshuaj tiv thaiv mob HPV: Vim li cas thiaj txhaj tshuaj tiv thaiv?

Tshuaj tiv thaiv mob HPV uas koj yuav tau txhaj yog ib hom ntawm ob hom tshuaj tiv thaiv mob uas muab los txhawm rau tiv thaiv mob HPV. Nws muaj peev xwm raug siv rau txiv neej thiab poj niam tib si.

Tej tshuaj tiv thaiv no tuaj yeem tiv thaiv tau ntau hom mob khees-xaws tsev menyuam (cervical cancer) rau cov poj niam, yog hais tias nws raug siv ua ntej kis kab mob. Ntxiv thiab, nws tuaj yeem tiv thaiv mob khees-xaws lub qhov yug menyuam (vaginal) thiab khees-xaws poj niam li chaw mos (vulvar cancer) rau cov poj niam, thiab mob cos rau chaw mos thiab mob khees-xaws qhov quav (anal cancer) rau cov txiv neej thiab cov poj niam tib si.

Kev pov thaiv los ntawm tshuaj tiv thaiv mob HPV raug xav tseg tias yuav muaj sia nyob ntev. Tab sis kev siv tshuaj tiv thaiv tsis yog yam uas siv hloov kev kuaj mob khees-xaws poj niam li chaw mos (cervical cancer). Cov poj niam tseem yuav tau mus kuaj Pap xwm yeem.

HPV - Gardasil VIS (2/22/12) Hmong

3 Leej twg thiaj li yuav tsum tau tshuaj tiv thaiv mob HPV thiab thaum twg?

Tshuaj tiv thaiv mob HPV yuav raug muab 3 zaug

Muab tshuaj thawj zaug	Ziag no
Muab tshuaj zaum thib 2	1 txog 2 lub hlis tom qab muab tshuaj zaum 1
Muab tshuaj zaum thib 3	6 lub hli tom qab muab tshuaj zaum 1

Tsis tau hais kom muab tshuaj (txhaj) ntxiv lawm.

Kev Siv Tshuaj Tiv Thaiv Xwm Yeem

- Tej tshuaj tiv thaiv mob HPV no raug hais kom siv rau cov txhais thiab cov tub **hnuv nyooq 11 lossis 12 xyoo**. Nws kuj tseem raug siv pib txij hnuv nyooq 9 xyoos.

Vim li cas thiaj hais kom siv tshuaj tiv thaiv mob HPV nyob thaum hnuv nyooq 11 lossis 12 xyoo?

Kev kis mob HPV raug kis yooj yim heev, txawm hais tias tus neeg nrog deev muaj ib leeg nkaus xwb los xij. Yog li ntawd nws thiaj tseem ceeb uas yuav tau txais tshuaj tiv thaiv mob HPV ua ntej muaj kev sib deev tshwm sim. Kuj tseem, qhia txiaj ntsig ntawm tshuaj tiv thaiv zoo nyob rau lub hnuv nyooq no tshaj thaum hnuv nyooq laus dua.

Kev Siv Tshuaj Tiv Thaiv Mob Kom Tau Raws Qauv

Tej tshuaj tiv thaiv no raug hais kom cov neeg nram qab no tus uas tsis tau ua tiav kev muab tshuaj 3 zaug ua raws:

- Cov poj niam hnuv nyooq 13 txog ntua 26 xyoo.
- Cov txiv neej hnuv nyooq 13 txog ntua 21 xyoo.

Tej tshuaj tiv thaiv no *kuj tseem* yuav raug muab siv rau cov txiv neej hnuv nyooq 22 txog ntua 26 xyoo tus uas tsis tau tiav kev muab tshuaj 3 zaug.

Nws raug *hais kom* cov txiv neej hnuv nyooq txog ntua 26 tus uas muaj kev sib deev nrog txiv neej lossis tus neeg uas nws lub zog tiv thaiv qog qeb vim yog kev kis mob HIV, lwm yam mob nkeeg, lossis kev siv tshuaj kho mob.

Tshuaj tiv thaiv mob HPV kuj tseem yuav raug siv nyob rau tib lub sij hawm nrog lwm yam tshuaj tiv thaiv tau tib si.



U.S. Department of Health and Human Services
 Centers for Disease Control and Prevention

4 Muaj qee leej neeg yuav tsis tau txais tshuaj tiv thaiv mob HPV lossis yuav tsum tau tos.

- Cov neeg tus uas muaj kev tsis haum nrog lub neej txoj sia rau ib qho twg ntawm tej tshuaj tiv thaiv mob HPV, lossis rau kev muab tshuaj tiv thaiv mob HPV yav dhau los, yuav tsum tsis tau txais tshuaj tiv thaiv. Qhia rau koj tus kws kho mob yog hais tias tus neeg siv tshuaj tiv thaiv muaj qhov kev tsis sib haum nyhav, suav tej kev tsis sib haum tshuaj hnyav heev nrog thiab.
- Tej tshuaj tiv thaiv mob HPV tsis raug hais kom siv rau cov poj niam lub cev xeeb tub. Txawm li cas los xij, kev tau txais tshuaj tiv thaiv mob HPV thaum lub cev xeeb tub tsis yog lub phim thawj los mus ntsia txog kev kom tseg tsis txhob xeeb tub. Cov poj niam tus uas tseem muab mis pub menyuam kuj tseem siv tshuaj tiv thaiv tau.
Cov poj niam tus uas paub tias nws tau xeeb tub lawm thaum nws siv tshuaj tiv thaiv mob HPV no raug yaum kom hu tham nrog tus tswv tsim tshuaj li kev rau npe HPV-thaum-lub cev xeeb tub ntawm 800-986-8999. Qhov no yuav pab rau pab paub ntxiv hais txog qhov txawv txav ntawm cov poj niam rau tej tshuaj tiv thaiv.
- Cov neeg tus uas mob tsis nyhav heev thaum muab tshuaj tiv thaiv mob HPV ib zaug lawm yuav raug npaj kom siv tshuaj tiv thaiv txuas mus ntxiv tau. Cov neeg uas mob nyhav lossis mob nyhav heev yuav tsum tos txog ntua thaum nws khees me ntsis.

5 Cov kev pheej hmoo los ntawm tej tshuaj tiv thaiv no yog ab tsi?

Tej tshuaj tiv thaiv mob HPV no raug siv nyob hauv Teb Chaws Meskas thiab thooob qab ntuj li thaj tsam rau lub xyoo lawm thiab muaj kev nyab xeeb heev li.

Txhawm li cas los xij, ib hom tshuaj twg kuj tuaj yeem tsim ua muaj teeb meem loj kuj muaj, xws li muaj kev tsis sib haum nrog tshuaj nyhav heev. Kev pheej hmoo ntawm tshuaj tiv thaiv ua rau muaj kev raug mob loj, lossis tuag ces yog feem tsawg heev li.

Kev sib tim tsis haum tshuaj nrog lub neej txoj sia los ntawm cov tshuaj tiv thaiv yog muaj tsawg heev. Yog hais tias nws tshwm sim muaj tiag, nws yuav tshwm li hauv ob pab feeb txog rau li ob pab xuab moo tom qab siv tshuaj tiv thaiv.

Feem ntau cov teeb meem **me** txog rau **qib nrab** raug lees paub tias tshwm sim muaj hauv tshuaj tiv thaiv mob HPV. Qhov no tsis nyob ntev thiab nws cia li ploj mus hauv lub cev lawm.

- Kev sib tim nyob ntawm sab caj npab thaj chaw uas rau txhaj tshuaj:
 - Mob (li thaj tsam 8 leej hauv 10 leej)
 - Liab lossis voos o (li thaj tsam 1 leej hauv 4 leej)
- Ua npaws:
 - Me (100° F) (li thaj tsam 1 leej hauv 10 leej)
 - Nrab (102° F) (li thaj tsam 1 leej hauv 65 leej)
- Lwm yam teeb meem:
 - Mob taub hau (li thaj tsam 1 leej hauv 3 leej)
- Tsaus muag: Tsaus muag luv luv thiab muab kev mob uas cuam tshuam txog (xws li hnov leeg dhia) kuj tuaj yeem tshwm sim muaj tom qab txhaj tshuaj, suav tej kev siv tshuaj tiv thaiv nrog tib si. Kev zaum lossis pw li thaj tsam 15 feeb tom qab siv tshuaj tiv thaiv tuaj yeem pab kev tsaus

muag thiab raug mob vim vau ntog. Qhia rau koj tus kws kho mob yog hais tias tus neeg mob hnov zoo li kiv kiv taub hau lossis taub hau sib sib, lossis ntsia pom kev tsis thooj li qub lossis pob ntseg nrov. Zoo ib yam li txhua hom tshuaj tiv thaiv, cov tshuaj tiv thaiv mob HPV yuav raug soj ntsuam mus ntxiv hais txog cov teeb meem txawv txav lossis nyhav.

6 Yog dab tsi yog tias muaj ib qho kev sib tim nyhav ib nrab lossis nyhav heev?

- Kuv yuav tsum ntsia txog ab tsi?**
- Tej zwj ceeb txawv, xws li ua npaws kub heev lossis muaj tus cwj pwm txawv heev. Qhov tswm rau pom ntawm kev sib tim tsis haum tshuaj nyhav heev ces muaj kev ua pa nyuaj, txhaws qa lossis hawb pob, sawv pob, qaug zog, lub plawv dhia ceev lossis dias taub hau.

- Kuv yuav tsum ua li cas?**
- **Hu rau** tus kws kho mob, lossis coj tus neeg mus cuag kws kho mob tam sim ntawd.
 - **Qhia rau** koj tus kws kho mob tias muaj ab tsi tshwm sim, hnuv tim thiab lub sij hawm uas nws tshwm sim, thiab thaum uas txhaj tshuaj tiv thaiv.
 - **Hais** koj tus kws kho mob, tus kws saib xyuas neeg mob, lossis lub rooj tsav xwm saib xyuas kev noj qab haus huv kom tshaj qhia kev sib tim los ntawm kev sau rau daim foos Kab Ke Tshaj Qhia Xwm Txheej Tim Nrog Tshuaj Tiv Thaiv (Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)). Lossis koj tuaj yeem xa daim ntawv tshaj qhia no mus raws tus web site ntawm VAERS ntawm www.vaers.hhs.gov, lossis los ntawm kev hu rau 1-800-822-7967.

VAERS tsis muab lus qhia txog kev kho mob.

7 Phiaj Xwm Pab Txhawb Kev Raug Mob los ntawm Tshuaj Tiv Thaiv hauv Teb Chaws

Phiaj Xwm Pab Txhawb Kev Raug Mob los ntawm Tshuaj Tiv Thaiv hauv Teb Chaws (VICP) raug tsim tawm nyob rau xyoo 1986.

Cov neeg uas ntseeg tias lawv yuav raug mob los ntawm ib yam tshuaj tiv thaiv twg tuaj yeem kawm paub txog lub phiaj xwm thiab hais txog kev xa kev nqua thov los ntawm kev hu rau **1-800-338-2382** lossis mus saib tus website VICP ntawm www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

8 Kuv yuav tuaj yeem kawm paub ntxiv tau li cas?

- Nug koj tus kws kho mob Lawv tuaj yeem muab lus qhia txog tshuaj tiv thaiv lossis qhia lwm cov hauv paus xov xwm rau koj.
- Hu rau koj lub rooj tsav xwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv cheeb tsam lossis hauv xeev.
 - Hu tham nrog cov Chaw Ua Haujlwm Kev Tswj thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention (CDC)):
 - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** lossis
 - Mus saib CDC tus website ntawm www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)

HPV Vaccine (Gardasil)

2/22/2012 Hmong

42 U.S.C. § 300aa-26